

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
30 September 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 129 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2010–2011 годов****Смета по разделу 23, «Права человека», бюджета
по программам на двухгодичный период
2010–2011 годов, пересмотренная с учетом увеличения
числа членов Комитета по правам инвалидов****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

В настоящем докладе содержится подробная дополнительная информация о бюджетных потребностях, возникших в результате увеличения числа членов Комитета по правам инвалидов на шесть человек. Как указано в пункте 23.36 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/64/6 (Sect.23)), в соответствии с пунктом 2 статьи 34 Конвенции о правах инвалидов членский состав Комитета увеличится на шесть человек после того, как Конвенцию ратифицируют или присоединятся к ней 80 государств-участников. По состоянию на 29 сентября 2010 года насчитывалось 94 государства — участника Конвенции, а 22 сентября 2010 года Конвенцию ратифицировала Армения.

По оценкам Секретариата, в настоящее время дополнительные потребности, обусловленные увеличением числа членов Комитета по правам инвалидов с 12 до 18, включают в себя: а) сумму в размере 321 500 долл. США на 2011 год; и б) сумму в размере 946 600 долл. США на двухгодичный период 2012–2013 годов. Что касается сметных потребностей на 2011 год в размере 321 500 долл. США, то сметную сумму в размере 12 400 долл. США предлагается покрыть за счет утвержденных ассигнований по разделу 23, «Права человека», на двухгодичный период 2010–2011 годов, а остаток в размере 309 100 долл. США — за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов. Вопрос о сумме в размере 946 600 долл. США, предусмотренной на двухгодичный период 2012–2013 годов, будет рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.



I. Введение

1. Конвенция о правах инвалидов, принятая Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/106, вступила в силу 3 мая 2008 года. Комитет, учрежденный в соответствии со статьей 34 Конвенции, в настоящее время состоит из 12 экспертов, которые действуют в своем личном качестве, выдвигаются государствами — участниками Конвенции и избираются ими на четырехлетний срок.

2. Как указано в пункте 23.36 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/64/6 (Sect.23)), в соответствии с пунктом 2 статьи 34 Конвенции о правах инвалидов членский состав Комитета увеличится на шесть человек после того, как Конвенцию ратифицируют или присоединятся к ней 80 государств-участников. По состоянию на 29 сентября 2010 года насчитывалось 94 государства — участника Конвенции, а 22 сентября 2010 года Конвенцию ратифицировала Армения.

3. На третьей сессии Конференции государств — участников Конвенции, проведенной в Нью-Йорке 1–3 сентября 2010 года, с учетом присоединения к Конвенции дополнительного числа государств были избраны шесть новых членов. Поэтому, согласно положениям Конвенции, число членов Комитета составило 18 человек, достигнув, таким образом, своего максимума. Этот расширенный Комитет в составе 18 экспертов проведет свое первое совещание в период с 26 по 30 апреля 2011 года.

4. Поскольку в соответствии с пунктом 11 статьи 34 Конвенции Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления Комитетом своих функций, финансовые последствия увеличения членского состава Комитета будут удовлетворены за счет ресурсов бюджета по программам, о чем говорится в настоящем докладе.

II. Мероприятия, проводимые в соответствии с Конвенцией

5. Ниже приводится информация о различных мероприятиях, проводимых в соответствии с положениями Конвенции.

A. Конференция государств — участников Конвенции

6. Первая сессия Конференции государств-участников была проведена 3 ноября 2008 года. В соответствии со статьей 40 Конвенции последующие совещания Конференции государств-участников созываются Генеральным секретарем раз в два года или по решению Конференции государств-участников. Вторая сессия Конференции государств-участников была проведена в Нью-Йорке в 2009 году. На третьей сессии Конференции государств-участников, которая проводилась в период с 1 по 3 сентября 2010 года в Нью-Йорке, было принято решение провести четвертую сессию 7–9 сентября 2011 года.

В. Сессии Комитета

7. Правило 2 установленных Комитетом правил процедуры предусматривает, что он будет проводить по крайней мере две очередные сессии ежегодно. В соответствии с правилом 3 сессии Комитета обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве или в другом месте, которое может быть определено Комитетом в консультации с Генеральным секретарем с учетом соответствующих правил Организации Объединенных Наций по данному вопросу.

8. В настоящее время Комитет ежегодно проводит две сессии, каждая из которых длится неделю. Согласно первоначальному предположению, Комитет будет проводить обзор примерно одного доклада, представленного тем или иным государством-участником, в ходе своей однонедельной сессии.

9. Поскольку в настоящее время нет возможности подготавливать собственными силами документы на основе шрифта Брайля, такие документы подготавливаются внешними подрядчиками.

10. Так как в настоящее время собственными силами невозможно удовлетворять потребности, связанные с сурдопереводом и передачей кодированных субтитров в реальном режиме времени, данные потребности в настоящее время удовлетворяются на основе привлечения внештатных сурдопереводчиков и аренды соответствующего оборудования.

С. Обработка докладов, представляемых государствами — участниками Конвенции

11. В соответствии со статьей 35 Конвенции государства-участники обязаны представлять Комитету, через Генерального секретаря, доклады о мерах, принятых для осуществления ими своих обязательств по Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этом отношении, в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для соответствующего государства-участника. Затем государства-участники представляют последующие доклады не реже чем раз в четыре года, а также тогда, когда об этом просит Комитет. Согласно статье 39, Комитет раз в два года представляет Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету доклад о своей деятельности и может выносить предложения и общие рекомендации, основанные на рассмотрении полученных от государств-участников докладов и информации. В соответствии со статьей 1 Факультативного протокола к Конвенции Комитет может принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц и проводить расследования в связи с полученной достоверной информацией о серьезных и систематических нарушениях Конвенции тем или иным государством-участником (статья 6).

12. К концу 2008 года насчитывалось 46 государств — участников Конвенции, а на конец 2009 года их было 76. С учетом этого ожидается, что к концу 2010 года государствами-участниками будет представлено 46 докладов, а к концу 2011 года будет представлено еще 30 докладов. Поскольку ожидается, что государства-участники будут представлять доклад в течение двух лет с момента вступления Конвенции в силу для того или иного государства-участника, предполагается, что к концу 2012 года свои доклады представят 14 государств

участников. Поэтому, когда Комитет начнет свою деятельность, объем предстоящей работы будет превышать его возможности. Исходя из этого можно предположить, что в ближайшем будущем Комитету может понадобиться время для проведения дополнительных заседаний.

D. Рассмотрение Комитетом нарушений со стороны государств-участников

13. Согласно статье 6 Факультативного протокола, если Комитет получает достоверную информацию, указывающую на серьезные и систематические нарушения государством-участником прав, закрепленных в Конвенции, он предлагает этому государству-участнику сотрудничать в изучении этой информации. Комитет может также поручить одному или нескольким своим членам провести расследование и срочно представить доклад Комитету, а в тех случаях, когда это оправдано, и с согласия государства-участника расследование может включать посещение его территории.

E. Доступность объектов и услуг в соответствии с Конвенцией

14. В пункте 36 доклада Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двенадцатой, тринадцатой и четырнадцатой сессиях (A/65/333), напоминает о том, что в пункте 14 доклада Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом вступления в силу Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней (A/63/583), было высказано мнение о том, что будут постепенно разрабатываться комплексные процедуры в соответствии со статьей 9 Конвенции о правах инвалидов, включая стандарты и руководящие принципы, предусматривающие доступность объектов и служб системы Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь сообщил Совету по правам человека на момент принятия им резолюции 13/11, в которой он просил его, в частности, продолжать постепенно внедрять стандарты и инструкции для обеспечения доступности объектов и услуг системы Организации Объединенных Наций, о том, что такие стандарты все еще не разработаны. По своему характеру и масштабам меры по внедрению стандартов и инструкций для обеспечения доступности являются лишь временными. Поэтому Генеральный секретарь в настоящем докладе вновь выражает надежду на то, что данный вопрос разработки стандартов и инструкций для обеспечения доступности будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей в приоритетном порядке.

III. Ресурсы, имеющиеся в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов

а) Раздел 2, «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»

15. Что касается сессий Конференции государств-участников и Комитета по правам инвалидов, то ассигнования на цели конференционного обслуживания, предусмотренные по разделу 2, «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономиче-

ского и Социального Совета и конференционное управление», бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, будут использоваться для обеспечения обслуживания этих сессий.

16. Следует напомнить, что в своем докладе (A/63/583) Генеральный секретарь подробно представил бюджетные потребности, обусловленные вступлением Конвенции в силу 3 мая 2008 года, включая сумму в размере 12 309 000 долл. США, которая необходима по разделу 2, «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», на двухгодичный период 2010–2011 годов.

17. Как указано в документе A/64/6 (Sect. 2), эти потребности были рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Поэтому потребности, связанные с конференционным обслуживанием сессии Комитета по правам инвалидов, являются частью дополнительной суммы в размере 13 134 400 долл. США, утвержденной на цели конференционного управления, Женева, что позволит удовлетворять возрастающие потребности Совета по правам человека и его механизмов, включая Конвенцию о правах инвалидов.

18. Опыт оказания конференционных услуг Комитету свидетельствует о том, что прогнозируемые потребности в области конференционного обслуживания на двухгодичный период 2010–2011 годов будут в пределах сметы, утвержденной в бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, т.е. будут охватывать письменный перевод 700 страниц документации в предсессионный период, 50 страниц документации в период сессии и 750 страниц документации в период после сессии на шесть языков и подготовку кратких отчетов для каждой сессии, а также оказание услуг по устному переводу на всех шести языках, включая устный сурдоперевод на всех шести языках, для обеспечения которого на международной основе будут набраны субдопереводчики. По оценкам, уровень конференционного обслуживания, необходимого в результате увеличения членского состава Комитета, будет в пределах объема ресурсов, заложенного в бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Поэтому в настоящее время нет необходимости в каких-либо дополнительных ресурсах по разделу 2, «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление».

б) Раздел 9, «Экономические и социальные вопросы»

19. Связанная с инвалидами программа работы на двухгодичный период 2010–2011 годов в рамках подпрограммы 3, «Социальная политика и развитие», раздела 9, «Экономические и социальные вопросы», нацелена на укрепление международного сотрудничества, повышение уровня информированности общественности о важном значении социального развития и укрепление национального потенциала на основе сосредоточения внимания, в частности, на проблемах инвалидов.

20. По разделу 9, «Социальные и экономические вопросы», бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, ресурсы на такие виды деятельности, как: а) основное обслуживание заседаний Генеральной Ассамблеи, Комиссии социального развития; Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов; заседаний Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, посвященных вопросам коренных народов и

проблемам инвалидов; и Межучрежденческой группы поддержки Конвенции о правах инвалидов; b) представление докладов: об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов; о состоянии Конвенции и Факультативного протокола к ней; Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросу о положении инвалидов; Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов и ее рабочих групп; c) проведение совещаний специальной группы экспертов; d) управление Фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов; e) оказание поддержки деятельности по осуществлению Конвенции; f) связь и сотрудничество; g) поддержка работы Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидности; h) подготовка инструкций по обеспечению доступа для Секретариата Организации Объединенных Наций; i) подготовка материалов на основе шрифта Брайля; j) сопредседательство в Межучрежденческой группе поддержки по вопросам Конвенции о правах инвалидов; и k) руководство Целевой группой Межучрежденческого постоянного комитета/Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в процессе подготовки директивной записки по проблемам инвалидности Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, — распределяются следующим образом: i) ресурсы на финансирование восьми должностей (1 C-5, 2 C-4, 2 C-3, 1 C-2/1 и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)); и ii) не связанные с должностями ресурсы на общую сумму в размере 61 100 долл. США для: aa) оплаты услуг консультантов и экспертов в связи с подготовкой различных исследований (56 100 долл. США); и bb) покрытия путевых расходов сотрудников в связи с поездками для участия в заседаниях Комитета экспертов Конвенции по правам инвалидов (5000 долл. США).

21. Ожидается, что имеющиеся сотрудники на должностях, предусмотренных в разделе 9, будут продолжать заниматься мероприятиями, связанными с Конвенцией, в частности, обеспечивая основное и техническое обслуживание Конференции государств-участников в сотрудничестве с Нью-Йоркским отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; подготавливая публикации; и организуя мероприятия по укреплению потенциала в поддержку ратификации и осуществления Конвенции. Какие-либо дополнительные ресурсы по разделу 9, «Экономические и социальные вопросы», в настоящее время не испрашиваются.

с) Раздел 23, «Права человека»

22. По разделу 23, «Права человека», бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов ассигнования предусмотрены на такие мероприятия, как: a) подготовка докладов Комитета по правам инвалидов Генеральной Ассамблеи; b) обслуживание заседаний Комитета и подготовка его докладов; c) проведение других основных мероприятий, включая подготовку информационных материалов о деятельности Комитета и проведение брифингов для новых членов Комитета; и d) проведение семинаров по правам человека и проблемам инвалидов.

23. Ассигнования включают в себя: a) 938 000 долл. США для покрытия путевых расходов и выплаты суточных 12 членам Комитета по правам инвалидов (835 900 долл. США) и 12 помощникам (102 100 долл. США) в связи с участием в двух ежегодных сессиях в Женеве продолжительностью пять рабочих

дней каждая; и b) 927 700 долл. США для финансирования трех должностей в Секторе по делам Совета по правам человека (1 С-4, Секретарь Комитета, 1 С-3, Секретарь Комитета, и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды), которые оказывают секретариатскую и административную поддержку Комитету). Вопрос об увеличении объема потребностей в результате увеличения числа членов на шесть человек рассматривается ниже, в разделе IV настоящего доклада.

d) Раздел 28D, «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», и 28E, «Административное обслуживание», Женева

24. В контексте конференционного обслуживания потребности в централизованном вспомогательном обслуживании связаны с предоставлением звукоинженеров и канцелярско-секретариатским обеспечением для проведения каждого заседания Конференции сторон и Комитета по разделам 28D, «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», и 28E, «Административное обслуживание, Женева», бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Поэтому возникновение дополнительных потребностей по разделу 28D, «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», и 28E, «Административное обслуживание, Женева», в двухгодичном периоде 2010–2011 годов не ожидается.

25. Расходы в целях обеспечения доступности объектов и услуг в связи с проведением заседаний Комитета и Конференции государств-участников, о чем говорилось в пункте 14 выше, будут, насколько это возможно, покрываться за счет имеющихся ресурсов и на основе специальных договоренностей.

IV. Дополнительные потребности в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и сметные потребности в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, связанные с увеличением числа членов Комитета

Раздел 23, «Права человека»

26. Увеличение путевых расходов: общая сметная сумма путевых расходов в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов составляет 230 600 долл. США, а в рамках бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов — 436 400 долл. США, и обусловлено это увеличением следующим:

а) с учетом требования о том, чтобы в число членов Комитета входили эксперты-инвалиды, предполагается, что некоторым экспертам потребуются сопровождающие их помощники. Поэтому сумма соответствующих путевых расходов и суточных для шести новых членов и шести новых помощников составит 109 100 долл. США на каждую сессию, или 218 200 долл. США на двухгодичный период 2010–2011 годов. Соответствующая полная сумма сметных расходов на двухгодичный период 2012–2013 годов составит 436 400 долл. США;

б) шести новым членам необходимо будет также пройти однодневный ознакомительный курс в Женеве до того, как они примут участие в первой для них сессии. Расходы, связанные с ознакомительным курсом, включают в себя лишь суточные экспертов и их помощников, а также Председателя и его или ее помощника, и их общая сумма в 2011 году составит 12 400 долл. США. Потребности, связанные с однодневным ознакомительным курсом, будут удовлетворены за счет имеющихся ресурсов по разделу 23, «Права человека», на двухгодичный период 2010–2011 годов.

27. Дополнительная секретариатская поддержка: в дополнение к трем должностям (1 С-4, 1 С-3 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)), которые были утверждены в целях обслуживания Комитета и оказания в минимальном объеме основных и технических секретариатских услуг Комитету по правам инвалидов и государствам-участникам, предлагается:

создать одну новую должность С-3 в целях оказания Комитету помощи в рассмотрении докладов государств-участников, представляемых в соответствии со статьей 35 Конвенции. С учетом опыта других договорных органов предполагается, что для работы секретарского характера, связанную с подготовкой к рассмотрению доклада того или иного государства-участника, будет необходимо в среднем 18 рабочих дней на доклад. Предполагается, что для обработки как минимум 25 докладов, которые, вероятно, будут получены в 2010 году, потребуются два сотрудника на должности уровня С-3, каждый из которых будет задействован в течение одного рабочего года. Предлагается первоначально возложить предполагаемую рабочую нагрузку на имеющегося сотрудника на должности уровня С-3, а с 1 января 2011 года создать одну новую должность С-3 в этих целях. Сметные расходы в связи с созданием этой новой должности С-3 составляют 90 900 долл. США в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

28. Вторая новая должность С-3, которую предлагается создать 1 января 2012 года, будет необходима для оказания поддержки в рассмотрении жалоб и проведении расследований Комитета с учетом того, что число индивидуальных жалоб, полученных на сегодняшний день, сопоставимо с числом жалоб, которые получены в рамках процедуры подачи жалоб и запросов Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Вопрос о сметных расходах в связи со второй должностью С-3, сумма которых составляет 181 800 долл. США, предлагается рассмотреть в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

29. Следует отметить, что, по оценкам, отсроченные последствия создания в 2011 году одной новой должности С-3 составляют 328 400 долл. США. Предлагается далее вновь вернуться к рассмотрению вопроса о кадровых потребностях Комитета в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов.

30. Предполагается также, что заниматься распространением информации о Конвенции и Факультативном протоколе будут по-прежнему Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департамент общественной информации, в пределах имеющихся у них возможностей.

Раздел 35, «Налогообложение персонала»

Раздел 1 сметы поступлений, «Поступления по плану налогообложения персонала»

31. Предлагаемое создание с 1 января 2011 года одной новой должности С-3 по разделу 23, «Права человека», на двухгодичный период 2010–2011 годов приведет к возникновению дополнительных потребностей на сумму в размере 10 600 долл. США по разделу 35, «Налогообложение персонала». Эти ассигнования будут компенсированы за счет соответствующей суммы по разделу 1 сметы поступлений, «Поступления по плану налогообложения персонала».

32. В двухгодичном периоде 2012–2013 годов потребности по разделу 35, «Налогообложение персонала», общая сумма которых составляет 59 600 долл. США, будут компенсироваться соответствующей суммой поступлений по разделу 1, «Поступления по плану налогообложения персонала», и вопрос о них будет рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

V. Сводная информация о чистых дополнительных потребностях

33. В таблице ниже содержится сводная информация о сметных дополнительных потребностях, обусловленных увеличением числа членов Комитета по правам инвалидов на шесть человек, а также о сметных расходах в 2011 году и в двухгодичном периоде 2012–2013 годов. Чистые сметные дополнительные потребности в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов составляют 309 100 долл. США по разделу 23, «Права человека», и 10 600 долл. США по разделу 35, «Налогообложение персонала», которые будут компенсированы эквивалентной суммой поступлений по разделу 1, «Поступления по плану налогообложения персонала».

34. Что касается двухгодичного периода 2012–2013 годов, то сметные потребности в размере 946 600 долл. США будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

Пересмотренная смета по разделу 23, «Права человека»

(В долл. США)

Комитет по правам инвалидов	2011 год	2012–2013 годы
Раздел 23, «Права человека»		
Путевые расходы членов Комитета	127 300	254 600
Путевые расходы помощников членов	90 900	181 800
Расходы по персоналу (одна должность С-3)	90 900 ^a	510 200 ^b
Раздел 35, «Налогообложение персонала»	10 600	59 600

<i>Комитет по правам инвалидов</i>		<i>2011 год</i>	<i>2012–2013 годы</i>
Раздел 1 сметы поступлений, «Поступления по плану налогообложения персонала»		(10 600)	(59 600)
Всего		309 100	946 600

^a Одна должность С-3, которую предлагается создать в 2011 году.

^b Одна должность С-3, которую предлагается создать в 2012 году, плюс отсроченные последствия создания в 2011 году одной должности С-3.

VI. Выводы и решения, которые следует принять Генеральной Ассамблее

35. Дополнительные сметные потребности в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов составляют: а) 321 500 долл. США, из которых 12 400 долл. США предлагается покрыть за счет утвержденных ассигнований по разделу 23, «Права человека»; и б) 10 600 долл. США по плану налогообложения персонала по разделу 35, «Налогообложение персонала», которые будут компенсированы эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений, «Поступления по плану налогообложения персонала».

36. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой, если предлагаемая сумма дополнительных расходов превышает объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, то соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

37. Секретариат стремился выявить области, в рамках которых ресурсы можно было бы перераспределить в целях удовлетворения чистых дополнительных потребностей. Хотя предпринимаются все усилия в целях удовлетворения этих потребностей за счет имеющихся ресурсов по разделу 23, «Права человека», (309 100 долл. США) и по разделу 35, «Налогообложение персонала», (10 600 долл. США), компенсируемых эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений, «Поступления по плану налогообложения персонала», то, в какой степени это удастся сделать, можно будет определить лишь на основе данных сводного заявления по резервному фонду, отражающего потребности в дополнительных услугах, вытекающие из всех заявлений о последствиях для бюджета по программам, и пересмотренную смету на двухгодичный период 2010–2011 годов. Сводное заявление обо всех последствиях для бюджета по программам и о пересмотренной смете на двухгодичный период 2010–2011 годов, в связи с которыми

дополнительные ассигнования испрашиваются в соответствии с условиями использования резервного фонда, будет представлено Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи к концу основной части ее шестьдесят пятой сессии наряду с его предложениями в отношении степени использования ресурсов резервного фонда в целях удовлетворения этих дополнительных потребностей.

38. Что касается двухгодичного периода 2012–2013 годов, то потребности по разделу 23, «Права человека», на сумму в размере 946 600 долл. США и по разделу 35, «Налогообложение персонала», на сумму в размере 59 600 долл. США, которые будут компенсированы эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений, «Поступления по плану налогообложения персонала», будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

39. Генеральной Ассамблее предлагается:

а) утвердить предложения Генерального секретаря в отношении чистых дополнительных потребностей на сумму в размере: 309 100 долл. США по разделу 23, «Права человека», и 10 600 долл. США по разделу 35, «Налогообложение персонала», что будет компенсировано эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений, «Поступления по плану налогообложения персонала». Эти средства предлагается выделить из резервного фонда на двухгодичный период 2010–2011 годов.